



COMUNE DI CORI

Provincia di Latina

Ufficio Elettorale

ELEZIONI EUROPEE 2024

AVVISO per l'Esercizio Di Voto Per I Cittadini Dell'Unione Europea Residenti In Italia

Il Sindaco

VISTO l'art. 2 del DECRETO-LEGGE 24 giugno 1994, n. 408 il quale stabilisce che per i cittadini di uno Stato membro dell'Unione europea, residenti in Italia, che ivi intendano esercitare il diritto di voto alle elezioni del Parlamento europeo, devono presentare al sindaco del comune di residenza, entro e non oltre il **novantesimo giorno anteriore alla data fissata per la consultazione**, domanda di iscrizione nell'apposita lista aggiunta istituita presso il predetto comune;

VISTO l'art. 1 c. 2 del DECRETO-LEGGE 29 gennaio 2024, n. 7 che, in occasione dello svolgimento nell'anno 2024 delle elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia, le operazioni di votazione si svolgono nella giornata di sabato, dalle ore 14 alle ore 22, e nella giornata di domenica, dalle ore 7 alle ore 23;

VISTO quanto comunicato dal Consiglio dell'Unione Europea il quale che la data delle prossime consultazioni europee dovrà essere fissata da ciascun Stato membro in un periodo compreso tra giovedì 6 giugno 2024 e domenica 9 giugno 2024;

Invita

i cittadini dell'Unione Europea residenti nel Comune di Cori, che vogliono esercitare il diritto di voto in Italia, a presentare **domanda entro il 11 marzo 2024** (le domande presentate dopo tale termine non potranno essere accolte).

La domanda, accompagnata da fotocopia del documento d'identità, può essere consegnata:

- personalmente, presso l'Ufficio Elettorale (dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00 – martedì e giovedì anche dalle 15.30 alle 17.30)
- tramite posta elettronica certificata all'indirizzo: statocivilecomunedicori@pec.it
- per posta raccomandata all'indirizzo: COMUNE DI CORI - Ufficio Elettorale – Via della Libertà 36 - 04010 CORI (LT).

CORI il 08/02/2024



COMUNE DI CORI

Provincia di Latina



ALLEGATO C

ELEZIONE DEI MEMBRI DEL PARLAMENTO EUROPEO SPETTANTI ALL'ITALIA DA PARTE DEI CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA RESIDENTI IN ITALIA

In occasione della prossima elezione del Parlamento europeo, fissata tra il 06 e il 09 giugno 2024, anche i cittadini degli altri Paesi dell'Unione Europea potranno votare in Italia per i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia, inoltrando apposita domanda al sindaco del comune di residenza.

La domanda, il cui modello è disponibile sia presso il comune che sul sito internet del Ministero dell'Interno all'indirizzo:

<https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2024> dovrà essere presentata agli uffici comunali o spedita mediante raccomandata entro il 11 marzo 2024.

Nel primo caso, la sottoscrizione della domanda, in presenza del dipendente addetto, non sarà soggetta ad autenticazione; in caso di recapito a mezzo posta, invece, la domanda dovrà essere corredata da copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore (art. 38, comma 3, del DPR 28/12/2000, n. 445).

Nella domanda – oltre all'indicazione del cognome, nome, luogo e data di nascita – dovranno essere espressamente dichiarati:

- la volontà di esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto;
 - la cittadinanza;
 - l'indirizzo nel comune di residenza e nello Stato di origine;
 - il possesso della capacità elettorale nello Stato di origine;
 - l'assenza di un provvedimento giudiziario a carico, che comporti per lo Stato di origine la perdita dell'elettorato attivo.
- Gli Uffici comunali comunicheranno tempestivamente l'esito della domanda; in caso di accoglimento, gli interessati riceveranno la tessera elettorale con l'indicazione del seggio ove potranno recarsi a votare.

ANNEX C



ELECTION OF THE MEMBERS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT BELONGING TO THE ITALIAN ALLOCATION OF SEATS BY EUROPEAN UNION CITIZENS RESIDING IN ITALY

The European Parliament election will be held from 06th June to 09th June, 2024 and E.U. citizens residing in Italy have the right to vote in Italy and to elect Italian candidates to the seats allocated to Italy in the European Parliament. A formal application must be submitted to the mayor of the municipality of residence.

The said application form can be collected at the municipal offices and it is also available on the Internet at:

<https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2024> once filled in, it must be submitted to the Municipality in person or sent by registered mail not later than 11th March, 2024.

If the application is personally handed in, it is not necessary to have your signature attested. If sent by mail, a photocopy of the applicant's identity card must be attached to the application form (sec. 38 sub. 3 of DPR 28/12/2000 n. 445).

Besides his/her full name, place, and date of birth, the person shall fill in the form and state:

- his/her will to exercise his/her right to vote only in Italy;
 - nationality;
 - Full address in Italy and in his/her Member State of origin;
 - right to vote in the Member State of origin;
 - that there is no Court order against him/her that has deprived him/her of the right to vote in his/her Member State of origin.
- The municipal offices shall inform as soon as possible the person concerned of the acceptance of his/her application and send him/her the voter's card stating the address where the polling station is located.

ANNEXE C



VOTE DES RESSORTISSANTS DE L'UNION EUROPEENNE RESIDANT EN ITALIE POUR LES ELECTIONS DES MEMBRES AU PARLEMENT EUROPEEN ATTRIBUES A L'ITALIE

A l'occasion des prochaines élections du Parlement européen qui auront lieu du 06 au 09 juin 2024, même les ressortissants des pays de l'UE résidant en Italie pourront voter en Italie pour les membres attribués à l'Italie en envoyant un formulaire au Maire de la commune de résidence.

Le formulaire – qui est disponible à la Mairie ou sur le site Internet du Ministère de l'Intérieur:

<https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2024> – devra être présenté à la Mairie ou envoyé par lettre recommandée avant le 11 mars 2024.

Dans le premier cas, le formulaire sera signé devant le fonctionnaire responsable et il n'est pas donc nécessaire l'authentification. Dans le cas d'envoi par lettre recommandée, le formulaire devra être accompagné d'une photocopie non authentifiée d'un document d'identité du signataire (art. 38 alinéa 3 du Décret Présidentiel n°445 du 28/12/2000).

Le signataire qui remplit le formulaire devra indiquer ses données d'identification (nom, prénom, lieu et date de naissance) et déclarer expressément ce qui suit:

- sa volonté d'exercer exclusivement en Italie son droit de vote;
- sa nationalité;
- son adresse dans la commune de résidence et son adresse dans son pays d'origine;
- d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine;
- qu'il n'y a aucune mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.

Les bureaux municipaux devront communiquer en temps utile l'issue de cette demande. En cas d'acceptation, le signataire de la demande recevra une carte d'électeur indiquant le bureau de vote où il doit voter.

ANLAGE C



WAHL DER AN ITALIEN ZUGESCHRIEBENEN VERTRETER DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS, SEITENS DER IN ITALIEN ANSÄSSIGEN UNIONSBÜRGER

Anlässlich der nächsten zwischen dem 06. Juni und 09. Juni 2024 stattfindenden Wahl zum Europäischen Parlament, erhalten auch die Bürger anderer Länder der Europäischen Union die Möglichkeit, in Italien für die an Italien zugeschriebenen Vertreter zu wählen, wenn sie einen entsprechenden Antrag bei dem für ihren Wohnsitz zuständigen Bürgermeister stellen.

Der Antrag – das Formular ist bei der Gemeinde zugänglich oder im Internet unter <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2024> erhältlich - muss vor dem 11. März 2024 eingereicht werden oder per Einschreiben bei der zuständigen Gemeinde eingegangen sein.

Im ersten Fall, kann das Unterzeichnen des Antrages unter Beisein eines zuständigen Beamten ohne Beglaubigung gestellt werden. Wird der Antrag jedoch auf dem Postweg zugestellt, muss ihm eine unbeglaubigte Fotokopie des Personalausweises beigelegt werden (Art. 38, Absatz 3 DPR 28/12/2000 n. 445).

Im Antrag ist außer Nach- und Vorname, Geburtsort und Geburtsdatum folgendes anzugeben:

- Die Absicht, das Wahlrecht ausschließlich in Italien auszuüben;
- Staatsangehörigkeit;
- Wohnsitzadresse sowohl in Italien als auch im Herkunftsland;
- Der Besitz der Wählerschaft im Herkunftsland;
- Der Nachweis, dass keine gerichtlichen Maßnahmen anhängig sind, die im Herkunftsland zu einem Verlust der Wahlberechtigung führen können.

Die Gemeindeämter werden in kurzer Zeit die Ergebnisse des Antrages mitteilen; wird der Antrag akzeptiert, so wird dem Antragsteller sowohl ein Wahlausweis, als auch die Adresse des Wahllokals erhalten, wo er wählen kann.

ELEZIONE DEI MEMBRI DEL PARLAMENTO EUROPEO SPETTANTI ALL'ITALIA
ELECTION OF MEMBERS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT BELONGING TO ITALY
ELECTIONS DES MEMBRES AU PARLEMENT EUROPEEN ATTRIBUES A L'ITALIE
WAHL DER AN ITALIEN ZUGESCHRIEBENEN VERTRETER IM EUROPÄISCHEN PARLAMENT

Al Sindaco del Comune di / To the Mayor of / Au Maire de la commune de / An den Bürgermeister der Gemeinde:	
IT	 • Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n. 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, L. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24 Aprile 1998, IL/LA SOTTOSCRITTO/A
UK	 • Under sec. 2 (2) of D.L. no. 408/94, passed by sec. 1 (1) of Law 483/94, as amended by sec. 15 of Law 128 dated 24/4/1998, I, THE UNDERSIGNED
FR	 • Aux termes de l'art. 2 alinéa 2 de l'Acte Législatif n. 408/94, transformé en loi par l'art. 1 alinéa 1 de la Loi n.483/94 et modifié par l'art. 15 de la Loi n. 128 du 24 avril 1998, LE/LA SOUSSIGNÉ/E
DE	 • Gemäss art. 2, Absatz 2, Gesetzesdekret Nr. 408/94, das vom art. 1, Absatz 1, Gesetz 483/94 und durch die Veränderung des Artikels 15, Gesetz 128 vom 24. April 1998 als Gesetz verabschiedet wird, DER UNTERZEICHNETE
Dati personali	Cognome (Surname/Nom/Nachname):
Personal data	Nome (Given name/Prénom/Vorname):
Identité	Cognome da nubile (Maiden name/Nom de jeune fille/Ledige Nachname):
Persönliche daten	Nome del padre e della madre (Father's and mother's name/Nom du père et de la mère/Namen von Vater und Mutter):
Sesso (Sex/Sexe/Geschlecht):	Data di nascita (Date of birth/Date de naissance/Geburtsdatum):
	M☐ F☐
Luogo di nascita (Place of birth/Lieu de naissance/Geburtsplatz):	DD/MM/YYYY
Nazionalità (Nationality/Nationalité/Staatsangehörigkeit):	
Dati elettorali	• la collettività locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto • place or constituency in the voter's Member State where he/she is registered in the electoral roll • collectivité locale ou circonscription dans l'État membre d'origine ou il/elle a été inscrit(e) • Gebietskörperschaft oder Wahlkreis des Herkunftsmitgliedstaats, wo der Wähler zuletzt in ein Wählerverzeichnis eingetragen war
Electoral data	
Données électorales	• è iscritto in qualità di eletore alle elezioni del Parlamento europeo in (indicare lo Stato membro) • is registered as a voter for the European Parliament elections in (indicate Member State only) • Il/elle est inscrit(e) comme electeur pour les elections au Parlement europeen en (indiquer l'État membre) • ist als aktiv Wahlberechtigter eingetragen für die Wahlen zum Europäischen Parlament in (nur Mitgliedstaat)
Data wahlen	
Indirizzo nello Stato di origine	Indirizzo nello Stato membro di origine (Address in the Member State of origin/Adresse dans l'Etat membre d'origine/Anschrift im Herkunftsmitgliedstaat):
Address in the State of origin	
Adresse dans l'État d'origine	
Anschrift im herkunftsland	
Indirizzo	Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality/Adresse complète dans cette commune/Vollständige Anschrift in dieser Gemeinde):
Address	
Adresse	
Adresse	
IT	 DICHIARA di volere esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.
UK	 STATE that I will exercise my right to vote in the election of the European Parliament only in Italy and that I am entitled to vote in my Member State of origin. I also DECLARE that there is no Court order against me that has deprived me of the right to vote in my Member State of origin.
FR	 DÉCLARE vouloir exercer exclusivement en Italie le droit de vote pour les élections au Parlement européen des membres attribués à l'Italie, et d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine. Le/La soussigné/e DÉCLARE également qu'il n'existe aucune mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.
DE	 ERKLÄRT, dass er ausschließlich in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Europäischen Parlaments ausüben möchte und dass er im eigenen Land wahlberechtigt ist. Er ERKLÄRT auch, dass ihm gegenüber kein Gerichtsverfahren anhängig ist, das für sein Herkunftsland dazu führen kann, aktive Wählerschaft zu verlieren.
Data, Date, Fait le, Datum	
Firma, Signature of applicant, Signature, Unterschrift	
DD/MM/YYYY	